



**Řízení letového provozu
České republiky**

Dodatek č. 3

k „Rámcové smlouvě o realizaci jazykového vzdělávání zaměstnanců a externích zákazníků ŘLP ČR, s.p.“, uzavřené dne 7.11.2014 a doplněné Dodatkem č. 1 ze dne 25.6.2018 a Dodatkem č.2 ze dne 21.12.2018 (dále jen „**rámcová smlouva**“)

(dále jen „**dodatek č. 3**“).

1. Smluvní strany

Řízení letového provozu České republiky, státní podnik (ŘLP ČR, s.p.)

se sídlem: Jeneč, Navigační 787, PSČ: 252 61

zastoupen: Ing. Janou Navrátilovou, výkonnou ředitelkou Útvaru výcviku a obchodu

k jednání ve věcech technických oprávněný: [REDACTED]

IČO: 49710371

DIČ:CZ699004742

bankovní spojení: ČSOB Praha 5, číslo účtu: 88153/0300

SWIFT kód: CEKOCZPP

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A, vložka 10771

(dále jen „**objednatel**“)

a

James Cook Languages s.r.o.

se sídlem: Na Florenci 2116/15, Nové Město, 110 00 Praha 1

zastoupena na základě plné moci: Martinem Borlem, výkonným ředitelem

IČO: 26753456

DIČ: CZ26753456

bankovní spojení: [REDACTED]

zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 91558

(dále jen „**poskytovatel**“),

Objednatel a poskytovatel rovněž jako „**smluvní strany**“.

2. Úvodní ustanovení dodatku č. 3

2.1 Obě smluvní strany mají zájem prodloužit původní smlouvu o dalších šest kalendářní měsíců a navýšit cenu za plnění vyplývající z rámcové smlouvy, proto uzavírají tento dodatek č. 3 s tím, že veškerá další ustanovení smlouvy zůstávají v platnosti beze změn. Posun termínu ukončení smlouvy i navýšení ceny je důsledkem objektivně nepředvídaných okolností a je pro obě strany přínosné.

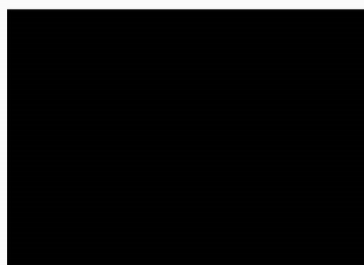
3. Předmět dodatku č. 3

- 3.1 V článku 6. **Doba a způsob plnění**, v odstavci 6.5 se termín realizace 12/2018 mění z důvodu prodloužení trvání rámcové smlouvy na **08/2019**.
- 3.2 V článku 12. **Závěrečná ustanovení**, v odstavci 12.1 se datum ukončení smlouvy 28.2.2019 mění z důvodu prodloužení trvání rámcové smlouvy na „**31.8.2019**.“
- 3.3 Cena za plnění vyplývající z rámcové smlouvy se navyšuje o **1 397 708 Kč bez DPH** (slovy: jeden milion tři sta devadesát sedm tisíc sedm set osm korun českých). Navýšení ceny je v souladu s § 222 odst. 4 zákona č. 137/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, neboť navýšení ceny nepřekračuje 10 % původní hodnoty zakázky. Celková cena za plnění vyplývající z rámcové smlouvy nově činí **15 374 788 Kč bez DPH** (slovy: patnáct milionů tři sta sedmdesát čtyři tisíc sedm set osmdesát osm korun českých).
- 3.4 Objednatel souhlasí se změnou jednotkové ceny za 1 hodinu výuky, a to tak, že ke dni účinnosti tohoto dodatku č. 3 bude jednotková cena za 1 hodinu výuky (tj. 45 min.), při dodržení finančního limitu uvedeného v odst. 3.3 tohoto dodatku č. 3, následující:

██████ | ██████████
██████████ | ██████████
██████████ | ██████████

4. Závěrečná ustanovení dodatku č. 3

- 4.1 Ostatní ustanovení smlouvy zůstávají v platnosti beze změn.
- 4.2 **Tento dodatek č. 3 se uzavírá elektronicky, a to pouze v jednom elektronickém vyhotovení.**
- 4.3 Tento dodatek č. 3 nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami, přičemž platí datum pozdějšího podpisu, a účinnosti dnem jeho uveřejnění v registru smluv. Uveřejnění v registru smluv zajistí objednatel. Při uveřejnění dodatku č. 3 budou v jeho textu znečitelněny tyto údaje: jméno osoby oprávněné jednat ve věcech technických za objednatele, číslo účtu poskytovatele a podpisy na dodatku č. 3.



.....
objednatel
Ing. Jana Navrátilová
výkonná ředitelka Útvaru výcviku a obchodu
Řízení letového provozu České republiky, státní podnik (ŘLP ČR, s.p.)



.....
poskytovatel
Martin Borl
výkonný ředitel
James Cook Languages s.r.o.